

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

R	
rabâcher	raibâtchie ; raibaîtchie
rabâcherie // <i>propos ou écrits pleins d'inutilités et de répétitions fatigantes</i>	raibâtcherie ; raibaîtcherie
rabâcheur	raibâtchou ; raibaîtchou
rabais	raibais ; raibés
rabaissement	raibéchement
rabaisser	raibéchie
rabaisseur	raibéchou
rabatteur	raibaittou
rabattre	redjandri
rabattre à la chasse	raibaittre
rabattre, diminuer	raibaittre
rabattu	r'baittu
rabbin	râbbi
rabêtir // <i>rendre bête, stupide ; devenir bête</i>	raibéti
rabibocher // <i>rarranger, raccommoder</i>	raibibochaie ; raiyûere ; rechiquaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

râble // <i>partie de certains quadrupèdes qui s'étend depuis le bas des côtés jusqu'à la queue ; racloir</i>	raibye ; r'vâle ; revâle ; ruâle
râblé, petit	r'vâlat ; revâlat ; ruâlat
râbler // <i>racler</i>	r'vâlaie ; revâlaie ; ruâlaie
râbleur // <i>racleur</i>	r'vâlou ; revâlou ; ruâlou
rabot	bovie ; bovion ; hoblou
rabot à dégrossir	égroûechou
rabot à ébaucher	égroûetchou
rabot, sorte de ~	piaîne ; piaînne ; piainnatte
rabot, sorte	vârant
rabot guillaume	dyâme
raboter	hoblaie ; oblaie ; rabotaie * <i>jabler ; égaliser</i>
raboteur	rabotou ; oblou
raboteuse	rabotouse
rabougri	botchat ; bodgeat ; raibotion ; raiboton ; raibogri * <i>malbâti ; petit bouc ; bot</i>
rabouter	raipondre
raboutissage	raiponjure ; raiponde
rabrouer	rebrûesse ; rembrûere ; r'motchie ; remotchie ; remouêtchie
racaille	m'nujaîye ; raicaiyerie ; raicâye ; raicâîye ; ricoéye ; rancoéye ; ranquevaye

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

raccommodage	chtaiplaidge ; raiyevaidge ; raiyûaidge ; raipsaudaidge ; retacounaidge ; r'tacounaidge ; retacounaidge ; retacoénaidge ; retacouènaidge * <i>stopper l'étoffe</i>
raccommoder	raiccmôdaie ; raiyûere ; raipsaudaie ; rairrandgie ; rairraindgie ; r'chiquaie ; rechiquaie ; rechitçhaie ; retaconnaie ; r'tacouennaie ; r'tacounaie ; retacounaie ; ressaïrci
raccommoder, mal	r'tchétraie rtchétraie
raccommoder des souliers	chtaiplaie
raccommodeur	raiyevou ; raiyûerou ; r'tacounou ; retacounou ; retacoénou ; retacouènnou
raccommodeur de souliers	chtaiplou
raccord	raiponjure ; raiponde
raccordement	raiccodgement ; raiccoédgement
raccorder	raiccodgeaie ; raiccoédgeaie ; raipondre * <i>réconcilier ; étudier ; instruire</i>
raccourcir	raiccouétchi ; raiccotchi ; faire pus couét
raccourcissement	raiccouétchement ; raiccotchement
raccoutumer // redonner une habitude	raiccotumaie ; reiccotunmaie ; raivéjie
raccroc	raiccreu
raccrocher	raicretchie ; raiccortchie ; raiccoertchie ; raittraipaie
raccrocheur	raiccretchou ; raiccortchou ; raiccreutchou
race	raïce ; airie
rachat	raitchait
racheter	raitchetaie ; r'dimaie ; rédinmaie ; roindre ; roimbre

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rachitique (être)	écointointri ; écontroit
rachitisme	nouqure ; nouê * <i>nouure</i>
racinage	raicenaidge
racine	raiceinne
racine pivotante	porâ
raciner	raicenaie
raclage	raîçhaidge
racle	raîçhe ; raîcye ; raiciat ; réchat ; réffat
raclée, donner une raclée // <i>punition</i>	tchompaie ; tchompnaie ; chlompaie ; raîçhaie ; raîcièe ; récièe
racler	chabaie ; raîçhaie ; réçhaie ; tchâbaie * <i>ratisser</i>
racler le trop plein d'une mesure	réffaie
raclette	raîçhatte ; raîciatte ; réciatte ; réchatte ; réffat
racloir	r'vâle ; revâle ; ruâle : raîçhat ; réchat ; raîçhe ; raîçhou ; raîciat ; raîcièt ; raîcye ; réffat ; réffe ; réffe ; r'vâle
raclure	raîçhure ; reûjure
raclure attachée à une casserole	reûjure
raclure // <i>juron, insulte populaire</i>	chabraque
racolage	raicôlaidge
racoler	raicôlaie
racoleur	raicôlou
racontar // <i>commérage</i>	câtenaidge * <i>cancan ; bavardage</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

raconter	raicontaie ; recontaie
raconteur	raicontou ; raicontou
racornir	raicoûenu
radeau	raidâve ; rais
radis	raîti ; réti ; réeti
radis rouge, ravonet	raivoénat ; ravonèt
radoire // instrument qui sert à rader le sel, l'aplanir pour avoir une mesure pleine	raidoûere
radotage	baidgellerie ; fôlayaîdge ; raidotaidge ; raivâtche * <i>commérage ; délire</i>
radoter	fôlâyie ; foloiyie ; raidotaié ; raivâtchie * <i>folâtrer ; divaguer</i>
radoteur	raidotou
radoucir	raidouci * <i>ramadouer</i>
rafale	choûeguèe ; chvīnguèe ; chaquèe
raffermer // redonner à ferme, en location	raimôdvaie ; repiédie ; raimôdiaie
raffermir (dans ses convictions)	raichurie
raffiner	raiffinaie ; raiffinnaie
raffoler	raiffolaie ; en être tot fô
raffûtage // aiguiser à nouveau	r'molaidge ; remolaidge
râffuter	r'molaie ; remolaie ; rémolaie ; raidiujie ; raiffutaie remôlaie
rafistolage	raiyevaidge ; raiyûeaidge ; r'chiquaidge ; rechitçhaidge ; r'tchétraidge ; retchétraidge ; r'tchétron ; retchétron

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rafistoler	raifichtolaie ; r'tchétraie ; retchétraie
rafler	râflaie
rafraîchir	réfrâtchi
rafraîchissement	réfrâtchement
rage	maleraidge ; raidge * <i>malerage</i>
rager	pétchie ; raidgie
rageur	pétchou ; raidgeou
ragot // <i>méchanceté ; aspérité, crampon de fer : sanglier de 2 ans ; bout ; rebord ; seuil</i>	raigat
ragoter // <i>colporter des ragots, des rumeurs</i>	raigotaie
ragoût	foûeraisse ; raigoût ; maïsse ; moéyat ; moyat * <i>civet</i>
ragoûtant	raigotaint ; âtche que ch'mèque
raide	roid * <i>rigide</i>
raideur	roidou
raidir	roidi
raie	râye ; roûe
raifort	crâme ; raïfoûe ; réfoé ; réfeuné ; reufené
raiguiser	remolaie
rail	râye ; roûe
railleur	coyenou ; coéyenou ; moquou * <i>moqueur ; plaisantin</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rainette, grenouille	baromètre gourotte ; grijaire ; voidge raîinne
rainure	rainnure ; raiyûe
rais // <i>rais de lumière ; rayon de roue de char</i>	rés
raisin	raijîn ; raîjîn ; réjîn
raisiné	fêlmoûsse ; moûesse
raisinet // <i>baie</i>	réjimat ; réjinnat
raison	raîjon ; réjon
raisonnable	réjenâbye ; réjenâle
raisonnement	réjonement ; réjouènnement ; résouènnement
raisonner	raibaboûenaie ; raibaboénaie ; rébaboûenaie ; rébaboénaie ; réjenaie ; réjonaie ; réjouènaie ; résouènaie
raisonneur	raibaboûenou ; raibaboénou ; rébaboûenou
rajeunir	raidjûeni
rajouter	raijoutaie ; rebotaie ; rementtre
rajustement	raidjeûtement
rajuster	raidjeûchtaie ; raidjeûtaie
râle	çhôte ; çhouêche ; choche ; raîle ; raîlèt ; rainca ; raincaya ; raincoiya * <i>souffle</i>
râle // <i>oiseau</i>	roid d'câye
râle d'eau	raîle d'âve
râler	raîlaie ; raincayie ; raincoiyie ; tirie lès dries

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

râleur	raîlâd ; raîlou ; raincayou ; raincoiyou
rallonge	raillondge ; raiponjure
rallonger	raillondgie ; rèllondgie ; rétendre
rallumer	raillumaië ; renfûe ; renfûere ; rempâre ; rempoire
ramadouër	raimiâlaie * <i>radoucir</i>
ramage	raimaidge
ramassage	raimaissadge ; raiméssaidge
ramasser	raimaissie ; raimaissaie ; raiméssaie ; regraibeussenaie ; rèmsaie * <i>balayer</i>
ramasseur	raiméssou
ramassis	raimée ; raimie
rame	pâle ; raime ; raîme
rame, petite	pâlatte
rameau	raim
rameau de sapin	daie ; daïjon
Rameaux, fête des	Bloûecha
ramée	raimée
ramener	r'mannaie ; remannaie ; remoinnaie ; remoénaie
ramener	raimoinaie ; raimannaie ; raimoénaie
ramequin	raimetçhin ; raimetçhâ
ramer	pâlaie ; raimaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rames de pois	raim * <i>perchette</i>
rameur	raimou
rameux	brainçou ; braintchou ; raimou * <i>branchu</i>
ramier	chabris ; colon sâvaïde ; raimie * <i>chablis</i>
ramifier	enraimaie ; raimifiaie * <i>couvrir de branche</i>
ramifier	braincenaie ; raimaie * <i>fouetter</i>
ramollir	remaïgri ; raimôli ; raimoéhlaie ; renmoéhlaie
ramollissant	raimôlétchaint ; raitâréchaint
ramoner	remoûenaie
ramoneur	raichetçhué ; raïchetçhvé ; raichetiué
rampant	grétchaint ; lierlaint
rampe, petite	grétchatte
rampe raide, forte pente	grétche
rampeau, faire ~ // terme de jeu de quilles	raipé
ramper	grétchie ; grétçhie ; lierlaie ; sivaie * <i>baguenauder</i>
ramure	coéne ; couëne de cie raimure ; raimie * <i>époi</i>
rance	raince
rancir	rainci
rançonner	roindre ; roimbre
rancune	rantiune ; rantionne

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rancuneux	rantiunou ; rantiunnou
rancunier	rantiunou ; rantiunnou
randonnée	rôlaie
rangée	rīndyenèe
rangée	rantchie ; rantche ; randgie ; rainddie ; ridyenèe ; rīndyenèe * <i>lignée</i>
ranger	randgie ; rainddie ; rétropaie
ranger, réparer, arranger	r'chiquaie ; rechitçaie
ranimer	renvietçhenaie ; revétçhenaie ; revétçhenaie ; revouitçhenaie ; revitçhenaie
rapace	raipace ; raipaice
râpage	raîpaidge
rapatelle // toile de crin	toiyè de crīn
râpe	raîpe
râper	éffrotaie ; raîpaie * <i>froisser ; user</i>
rapetasser // raccomoder grossièrement	rechetopaie
rapetisser	raiptéchi
rapiat // pingre, avare	èrpinou * <i>qui rapine</i>
rapiéçage	repeçataidge ; r'tacounaidge ; retacounaidge ; retacoénaidge ; retacouènaidge
rapiéçage, pièce de rapiéçage	tacon
rapiécer	repeçataie ; retacounaie ; retacoénaie ; tacoénaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rapine	raipine ; raipinne
rapine, qui rapine	èrpinou * <i>rapiat</i> (pingre)
rapiner // <i>prendre injustement, et en abusant des fonctions dont on est chargé</i>	èrpinaie ; raipinaie ; raipinnaie ; raipyepenaie
rapineur	raipinou ; raipinnou
rappel	raippeul ; raippél
rappliquer	raipplitçhaie ; reveni ; r'veni ; eurveni
rapport	raipport
rapporter	mâdire ; rantiusaie ; raippotchaie ; raippoétchaie ; rantiusé-pat ; rentiusaie ; rentiujie
rapporteur	raippotchou ; rentiusou ; rentiujou ; mâdiéjoint
rapprendre	raippâre ; raippoire
rapprochement	raippreutchement
rapprocher	raippreutchie
râpure	raîpure
rare	raîe ; raîre
rarement	dyère seuvant ; pô s'vent ; raîrement ; vouère seuvant
rareté	raîretè
ras	rais
ras, à ras	è rais ; è raise
ras, à ras bord	rése ; résatte ; raîse

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rasage	raisaidge
rasant	raisaint
raser	raisaie
raser une mesure	réffaie
rasette	raïsatte
rasseur	raïsou
rasoir	raïsou ; résou ; rèsou
rassagir	raissadgie ; raissoidgie
rassasier	péçhi ; péçhu ; r'péçhu ; repéçu ; raissassie ; repétre
rasse // panier à mesurer le charbon pour les forges	raisse
rassement	raissebyement
rassembler	raissebiaie ; botaie ensoinne ; raimaidgie
rasseoir	raissietaie ; se raissietaie
rasséréner	raissenédi
rassi	raissis
rassortiment	raissoûetchement
rassortir // remplacer la marchandise vendue	réaisoûetchi ; raissoûetchi
rassurant	raîchuraint
rassurer	raichurie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rat	rait
rat d'eau	rait d'âve
ratatiné	raintri
ratatiner	raibriquenaie ; raibrétçhenaie ; raibritçhenaie ; reintri
rate // femelle du rat	raite ; raitte
rate // organe	misse
râteau	reté ; rétè ; raîté
râtelage	rétlaidge ; raitlaidge ; rêtlaidge
râtelée	rétlèe ; raitlèe ; rêtlèe
râtelier	révlaie ; raitvlaie ; rêvlaie
râteleur	rétlou ; raitlou ; rêtlou
râtelier	révla ; raitvla ; révli ; révlie
râtelure	révlures ; raitvlures ; rêvlures
rater	manquaie ; mantçhaie * <i>manquer</i> ; <i>louper</i>
rater	briquaie
rater son coup	manquaie son còp
ratiboiser	râvlaie
ratier	ratie
ratière	raitiere ; raitoùere
ratifier	raitifiaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

ratiner	raitinaie
ration	raition
ratissage	raîçhaidge
ratisser	chabaie ; raîçhaie ; réçhaie ; tchâbaie * <i>racler</i>
ratissoire // <i>outil pour ratisser</i>	raîçhatte ; raîciatte ; réciatte ; réchatte ; réffat ; raîchou ; raîcièt
rattachement	raitaitchement ; réttaitchement
rattacher	raitaitchie ; réttaitchie ; relayie ; reloiyie ; renouquaie ; raippondre
rattraiper	raittraipaie
raturage	râyaidge
rature	râyure ; raîyure
raturer	râyie ; raîyie
ravage	raivaidge
ravager	loûedrayie ; raivaidge * <i>larroner</i>
ravageur	raivaidgeou
ravaler, avaler à nouveau	raivalaie
ravaler, avilir, restaurer	raivâlaie
ravaleur	raivâlou
ravaudage	raipsauidge ; ressaïrci ; r'tacounaidge ; retacounaidge ; retacoénaidge ; retacouènaidge
ravauder	raiccmôdaie ; raîyûere ; raipsaudaie ; rairrandgie ; rairraindgie ; raivaudaie ; rechiquaie ; rechitçhaie ; ressaïrci ; rtacouennaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

ravauderie	raivâderie ; raivaudaïdge
ravaudeur	raivaudou ; r'tacounou ; retacounou ; retacoénou ; retacouènnou
rave	raîve
ravenelle // radis sauvage	raivereûtche
raves salées	compôte és raîves mairaîves ; malraîve ; fieres raîves
ravière // lieu semé de raves	raiviere
ravigoter	r'bèyie d'lai foûche
ravin	raivîn ; reûchi ; reûché ; roûe d'âve
ravin marécageux	reûché
ravine	couline ; raivînne
raviner	raïvinaie ; raivînnaie reûchi
ravir, plaie	raivétchaint
ravir, enlever, prendre	raivi ; pâre ; poire
raviser (se)	se raivisaie ; se révisaie * <i>se regarder</i>
ravissant	brâment bé ; raivéchou
raviver	renvietçhenaie ; revétçhenaie
ravoir	raivoi ; ravoï
rayage	râyaidge
rayé	roûelè
rayer	râyie ; raîyie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rayon	tâlèe
rayon de buffet	métra ; biffat ; crédence ; réchetrouge * <i>garde-manger</i> ; <i>étagère</i> ; <i>dressoir</i>
rayon de soleil	rés
rayonnant	r'yuaint ; reyuaint ; reyuéjoint
rayonner	raimoiyie ; r'yure ; reyure ; riure
rayure	râyure ; raîyure
réa de poulie // poulie à gorge	rôlatte ; ruatte ; russatte
réaliser	réalisaie
réalité	réalité
réassortir	réaïssouêetchi ; raïssouêetchi
rebaisser	r'béchie
rebaptiser	r'baptayie
rebâtir	rebaîti ; r'baîti ; r'mâjenaie ; remâjenaie
rebattu	r'baittu
rebec	rebaîrbe
rebelle	pitchon
reblanchir	r'biantchi ; r'biaintchi
rebondir	r'bôlaie ; rebombaie regôssaie
rebondir	r'dâyi ; redjâyi ; r'gôssaie ; regôssaie
reborder	r'bodgeaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

reboucher	r'bouêtchi ; r'tçhevie ; retçhievie ; retieuvri
rebourgeonner	rebroncenaie ; r'dgeâchenaie
rebours (à)	è r'bours ; è retieulon
rebours // sens contraire	reboé
rebouter // repousser, remettre	r'botaie, reboutaie
rebouteux // guérisseur	meige ; rebouteû rebotou ; reboutou ; r'boute ; r'botou
reboutonner	r'bouêtenaie ; r'botnaie
rebras // bord retroussé d'un chapeau	r'brâs ; rebrais
rebrider // brider de nouveau	r'bridaie
rebriser	r'brijie
rebrousse-poil (à)	brousse-poi ai r'brousse-poi
rebrousser	rebrutchie ; r'toénaie ; retoénaie ; retoinnaie ; revirie
rebrousser chemin	r'breutchie
rebuter	frevôsaie ; r'butaie ; rebeutaie ; reboussaie ; r'fusaie ; refusaie * <i>mépriser</i>
recacher	r'catchi ; recoitchi
recalculer	recartiulaie
recasser	r'brijie ; r'câssaie
recauser	r'jâsaie ; redjâsaie
recel	rèçat ; raçat ; reçatte
receler	rèçataie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

receleur	rèçatou
réception	réchèption
recercler	r'çaçhaie ; reçarçhaie
receveur	eurcevou ; recevou ; r'cevou
recevoir	r'cidre
rechange	r'tchaindge ; retchaindge
rechange	retchaindge
rechanger	r'tchaindgie ; retchaindgie
rechanter	r'tchaintaie ; retchaintaie
réchapper	rétchappaie
recharger	r'tchairdgie ; retchairdgie
rechasser	reboussaie ; r'tcheussie ; retcheussie ; traquaie
réchaud	rétchâd ; tchafoûerate tchâdratte
réchauffer	rétchâdaie
rêche	rétche ; réétche
rechercher	r'tieuri ; retieuri ; allaie aiprés ; tieuri aiprés
rechigner	r'tchegnie ; retchegnie
rechigner	retchegnie
rechoir // <i>tomber de nouveau</i>	r'tchoére ; retchoére ; retchoire
rechute	r'tchoéte ; retchoéte retchoéte ; retchoite

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

réipient	baissine * <i>bassine</i>
réipient à bouchon	boûetchou
réicit	raiconte ; ïn reconte
reclouer	r'çhoulaie
reclouter des chaussures	r'çhoulaie
reclus // qui ne sort pas	renfromè
recoin	coinnat ; coénat ; conat
recoller	r'côlaie
récolter	boidgeaie ; boidgie ; r'tieudre ; retieudre * <i>avener</i>
recommander	r'comaindaie
recommencer	rècmencie
recommenceur	rècmençou
réconcilier	raiccodgeaie ; raiccoédgeaie ; raipaïjje ; rebotaie ; rementtre * <i>raccorder</i>
réconcilier (se)	se raiccodjaie ; raiccoédjaie
reconduire	r'mannaie ; remannaie ; remoinnaie ; remoénaie
réconforter	renfochie ; renfoéchie
reconnaissance	r'cognéchaince ; recognéchaince
reconnaissant	r'cognéchaint ; recognéchaint
reconnaître	r'cognâtre ; recoégnâtre ; recognâtre ; recoéniâtre ; recouenniâtre

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

reconnaître	dgétçhi * <i>avouer</i>
reconnu	recognu
reconstruire	r'mâjenaie ; remâjenaie
recouper	r'copaie
recourber	r'corbaie ; recouërbaie ; recorbaie
recourir	ècouére ; r'côri ; recoéri
recours	r'coué ; recoés ; recoués
recouvrir	r'boûetchi ; r'tçhevie ; retçhevie ; retieuvri
recracher	étieupaie ; r'cratchie rétieupaie
recréer	r'jâblaie ; rejâblaie
recrépir	r'crépi ; reçhèpi
recreuser	r'creûyie
récrier	récriyaie
recroiser	r'croûejie
recroître	r'crâtre
recueil	livrat ; r'tieuye ; retieuye ; retieuyerat * <i>petit livre</i>
recueillir	r'tieudre ; retieudre
recueillir le gratin d'une casserole	reûjurie ; réjurie
recuire	r'tieûre ; retieûre
recul	r'tieul ; retieul ; retiul

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

reculade	r'tieulâde ; retieulâde ; retieulaidge
recule ! // interjection	sisse
reculer	raivâlaie ; r'tieulaie ; retieulaie ; retiulaie ; r'tiulaie ; r'tieulaie
reculer, pour les attelages	sissaie
reculons (à)	en-drie ; è r'tieulons ; è retieulons ; è retiulons * <i>en arrière</i>
récurer	réturie
redemander	r'demandaie
redevance	redevaince ; eurdevaince
redevenir	r'deveni ; r'devni
redimer // se racheter, se délivrer	rembochie ; remboéchie ; rédînmaie
redingote	djipon ; reutçhat ai fiôses * <i>jupon</i>
redingote, basque de redingote	fiôse
redonner	r'bèyie
redonner des coups	r'tomelaie ; retomelaie ; reteumelaie
redoter	redotaie
redoubler	redoubyaie ; récremi
redouter	avoi d'lai détrasse ; r'dotaie ; refonfegnie
redresser	r'drassie
redresser, se redresser // se tenir debout fièrement	échtanglaie ; se r'drassie * <i>se retendre</i>
réduire	rédure

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

réduire // <i>terme de cuisine</i>	rétieûre
réduit	réduit ; schopf
réduit, abri	rétro ; réduit
réédifier	r'mâjenaie ; remâjenaie
réensemencer	r'vengnie ; revengnie ; revoignie ; revougnie
refâcher	rengregnie ; rengraignie
refaire	r'faire ; refaire
refaire une pointe	raipointi
refermer	r'choûere ; rechoûere ; réchoûere ; reçhôte ; r'fromaie ; refromaie
referrer	r'farraie
reflet	raimoiyaince ;
refléter	raimbeyie ; raimboiyie ; raimoiyie
refleurir	r'çheuri
réflexion	musatte * <i>pensée</i>
refluer	r'foulaie ; refoulaie
reforger	r'foûerdgie ; refoûerdgie
refouiller	r'fouyie ; refouyie ; rebâssaie ; refeûnaie ; refarfouéyie
refouler	r'foûlaie ; refoulaie
refouler, renvoyer	renvie
refouler, chasser	retraquaie ; traquaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

refracturer	r'câssaie
refrain	r'dyïndyat ; redaïndiat ; redyïndiat
refrapper	r'fri ; refri
refroidir	refraidi
refroidir (se ~)	s'ébrussi * <i>s'évaporer ; s'ébrouer</i>
refuge	r'fudge ; refudge ; réfoûesse
réfugier (se)	se r'fudgie ; se refudgie
refuir	r'fure ; refure
refuser	r'fusaie ; refusaie
regagner	r'dyaingnie
regain	dérô ; voyïñ ; roiyïñ * <i>retour</i>
régal	régâ ; recegnon
régaler	régâlaie
regard	beûye
regard	redyaïd ; ridyaïd ; redyaid
regard farouche	renvoidjou ; renvoidjure
regard, éminence	chu la beûye
regardant // économe	révisaint
regarder	raivoétie ; ravoétie ; r'dyaidgeaie ; révisaie ; revisaie ; voûere ; voûe ; voétie ; voi ; voutli ; voutlà
regarder (se)	se ravoétie * <i>se raviser</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

regarder autour de soi	gâgaie tousaie
regarnir	r'gairni ; regairni
regayoir // <i>peigne pour chanvre</i>	braquïn ; s'lîn ; selîn ; selie * <i>peigne pour chanvre</i>
regel	r'dgeal
regeler	r'dgealaie
régent	maître d'écôle
regicler	r'tçhissie ; retçhissie ; rétyissie
regimber // <i>refuser d'obéir</i>	r'dgimbaie
régir	rédi
registre	retieuyerat
règle	laigne ; lignâ ; lignâle ; réye * <i>ligne</i>
règle (une)	réye
régler	laingnie ; réyie * <i>ligner</i>
règles, avoir ses ~	avoi lo carron ; réyes
règles, temps des règles	les étchaimoûechons
réglette	laingnatte ; réyatte * <i>lignette</i>
régleur	réyou
réglisse	dgigôlisse ; rigôlisse
régloir	réyou
réglure	réyure

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

régner	reingnie
regorger	r'cotsaie ; r'djâdi redjâdi ; refonfegnie * <i>vomir</i>
regraisser	rengraichi
regratter	r'graittaie ; regraittaie
regreffer	rentaie ; renchainer ; rentchainnaie ; rentchîinnaie
régresser	dédevni * <i>dépérir</i>
regret	encrâ ; r'pentûe ; repëntûe
regrette, je regrette	è m'en encrâ
regretter	encrâte
régulateur de charrue	varméyat ; voirméyat
régulièrement	en lai v'niainne ; en lai veniainne
rehausser	r'tchâssie ; retchâssie
rein	roégnon ; roéyon
reine	reinne
reine des prés	reinne-dés-près ; hierbe â pichat
reine, petite	reinnète ; reinatte
reINETTE // pomme	reinnète ; reinatte
rejaillir	r'djâyi ; redjâyi
rejet // plante	r'dgeâchon
rejeter	r'fusaie ; refusaie ; r'tchaimpaie ; retchaimpaie ; r'youpaie ; reyoupaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rejeter, vomir	r'cotsaie
rejeton	djeton ; çhouëgiron ; souëgiron ; souëdgiron * <i>jeton</i>
rejoindre	r'djoindre ; rallaie d'aivô ; raittraipaie
rejouer	r'djûere ; redjûere ; r'jûere
réjouir	édjôyi ; rédjôyi ; rédjoïeyie ; réladjaie ; réloidgie ; r'gogueyie ; regogueyie * <i>éjouir</i>
réjouir (se)	regogueyie
réjouissance	rédjôyéchaince
réjouissant	rédjôyéchaint
relâcher	r'laîtchie ; relaîtchie
relâcher, libérer	relaôtchie
relancer	retchaimpaie ; relancie ; reyoupaie ; r'lancie ; r'youpaie ; r'tchaimpaie
relargir	relairdgie
relater	raicontaie ; recontaie
relaver	r'laivaie ; relaivaie
relayer	relâdgie ; r'lancie ; relancie ; r'layie ; relayie ; r'loiyyie ; reloiyie
relent	fraguena ; siguenèt saiguenèt ; saigueneu * <i>remugle</i>
relent de souquenille // longue blouse de travail	saiguenèt ; saiguenât ; saigueneu
relève	reyeuve ; r'yeuve ; reyeve
relèvement	r'yevement ; reyeuvement ; rieuvement

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

relever	r'yevaie ; reyeuvaie ; r'yeuvaie
releveur	r'yevou ; ryevou ; rievou
relief de repas	fraissun * <i>reste de repas</i>
relier	r'layie ; relayie ; r'loiye ; reloiyie
relieur	r'layou ; relayou
religion	r'lidgion ; relidgion
relique	relitche
relire	r'yére ; reyére ; ryeûre
reliure	r'layure ; relayure
relouer	raimôdvaie ; repiédie ; raimôdiaie
reluire	r'yure ; reyure ; riure
reluire	raimoiyie ; ryure
reluisant	r'yuint ; reyuint ; reyuéjoint
reluquer	r'lutchaie ; relutchaie reluquaie
remâcher	r'mâtchie ; remâtchie
remaigrir	renmaîgri
remanger	r'maindgie ; remaindgie
remanier	r'mânuaie ; remânvaie ; remânyuaie
remanieur	r'mânuou ; remânvou remâyou
remarier	r'mairiaie ; remairiaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

remarque	r'maîrtche ; remaîrtche
remarque	remaîrtche
remarquer	r'maitchaie ; remaîrtchaie
remballer	rembâllaie
rembarré (être ~)	avoï sai nitche
rembarrer // repousser rudement	rembâlaie ; remboérraie ; rebreutchie
remblais	rembiais
remboiter // remettre en sa place	remboétaie
remboursement	rembochement remboéchement
rembourser	rembochie ; remboéchie ; rédînmaie
remède	r'méde ; reméde
remédier	r'médiaie ; remédiaie
remêler	r'mâchaie ; remâchaie
remémorer (se)	se resseveni ; s'en sôveni ; r'moémoraie ; remoémoraie ; se raivisaie ; se seuveni ; se sôveni, s'en r'bôtaie ; s'en rementtre
remerciant	r'mèchiaint ; remèchiaint
remerciement	r'mèchiement ; remèchiement
remercier	mèchiaie ; r'mèchiaie
reméré	raitchetaie
remesurer	r'meûjurie ; emeûjurie
remettre	r'menttre ; rementtre ; r'botaie ; rebotaie ; renssiegenaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

remettre (se)	se raiccodjaie ; raiccoédjaie
remettre en place quelqu'un	r'moutchie ; remoutchie ; rempoûetchie * <i>riposter</i> ; <i>remotrer</i>
remettre, le remettre à sa place	yï rebotaie sés ûes dains sai cratte
remeubler	r'moubiaie ; remoubiaie
remise	r'mije ; remije ; schopf ; tchairi ; tchairti
remise, abri	tchairi
remiser	r'mijie ; remijie ; eurmijie ; rétropaie
remmancher	remmaindgie ; remmaintchie
remmener	raimoinnaie ; raimannaie ; raimoénaie
remonter	r'montaie ; remontaie
remonter un sac sur ses épaules	rensaitchie
remonteur	r'montou ; remontou
remontrance	raimoûetchaie ; r'môtraince ; remôtraince
remotrer	r'môtraie ; remôtraie
remordre	r'moûedre ; remoûedre
remoucher	r'motchie ; remotchie ; remoûetchie
remoudre	r'meûdre ; remeûdre
remouillage	r'moyaidge ; remoyaidge
remouiller	r'moyie ; remoyie
remoulage	remeuyaidge

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rémouleur // <i>celui qui émoud, aiguisse les couteaux</i>	molaire ; molâne ; émolou ; molou ; raidiujaire ; r'molou ; remolou * <i>aiguisseur ; émouleur</i>
remous	remeus ; virats
remouture	r'meuyaidge ; remuaidge
rempart	muraîye
rempiler	renmoncelaie
remplaçant	rempiaiçaint
remplacement	rempiaicement
rempli	rempiâchu
rempli à ras bord	réffe
remplir	rempiâtre
remplir jusqu'au bord	enréffaie ; enriffaie ; réffe
remplumer	rempieumaie * <i>se rétablir</i>
rempocher	rempochie ; rembaigattaie
rempoissonnement	rempoûchainnement
rempoissonner	rempoûchenaie
remporter	rempotchaie ; rempoétchaie
remue-ménage	r'mûe-ménaidge ; remûe-ménaidge
remuer	bétnaie ; mègnèyie ; rembenaie ; r'mvaie ; remvaie ; remuaie ; roûebelaie ; roûchelaie ; trèyennaie
remuer // <i>en sentiment, ressenti</i>	reubenaie ; roûebelaie ; roûechenaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

remuer // un habillement, des cartes	mégueyie
remuer la braise	fregounaie ; fregoénaie ; fregoûenaie ; freguyie freguenaie ; fregiotaie ; feurgueéyie ; freguéyie * <i>fourgonner</i>
remugle // odeur qu'exhale ce qui a été longtemps enfermé	frâguenas ; frâtchun saiguenèt ; saiguenât ; saigueneu * <i>relent</i>
renard	r'naîd ; renaîd
renchérir	rentchierie ; rentchévi
rendetter	rendattaie ; se rebotaie dains lés dats
rendormir	rendremi
rendormir (se ~)	r'dremi
rendoubler // remplir un vêtement pour le raccourcir	rendoubiaie
rendre	r'bèyie ; r'djâdi * vomir
rendre, vomir	cotsaie ; recotsaie
rendre de la vigueur	r'trempaie ; retrempaie
rendre impure	seuyie
rendre service	faire di bîn
renégat // qui a renié sa religion	r'nayou ; renayou ; renoiyou
reneiger	r'naidgie ; renaidgie ; renoidgie
renevier // usurier	r'nevie ; raidièt
renfermer	rençoûere ; rençhôre ; renfromaie
renfermer (se)	embeusenaie * <i>se calfeutrer</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

renflammer	renfûere
renflouer	rençhuaie
renforcer	renfochie ; renfoéchie
renfort	renfoûe
renfrogné	refrognou
renfrognement	refrengnerie
renfrogner	froncie ; renfrognie ; renfraingnie ; renfroingnie ; rgraingnie ; être regraingnè * <i>froncer</i>
rengager	rengaidgie
rengainer	rengainnaie ; rendyainnaie ; rendyïnaie ; renfoéraie ; renforaie
renier	dénayie ; r'nayie ; renayie ; renoiyie * <i>dénier</i>
renieur // <i>qui renie, qui blasphème</i>	r'nayou ; renayou ; renoiyou
reniflement	r'nifyement ; renifyement
renifler	chenoufaie ; chnoufaie ; chonaie ; gricie ; nitçhaie ; r'nifiaie ; rïnfenaie ; reniflaie, schnouffaie * <i>pleurnicher</i>
renifleur	chenoufou ; chnoufou ; r'niflou ; reniflou
renoircir	r'nachi ; renachi ; renoichi
renoncer	r'noncie ; renoncie
renoncule	porpie
renouée // <i>plante</i>	hierbe és raîchetiutés
renouer	r'nouquaie ; renouquaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

renouvelant	r'novelaint ; renouvelaint
renouveler	r'novelaie ; renovelaie
renseignement	entresangnes ; entresignes
rentasser	renmoncellaie ; rentéchie ; rentéchelaie
rentier	rentie
rentortiller	r'vôdre ; revôdre
rentr'ouvrir	rentr'eûvie
rentrainer	rentrînaie
rentrée	rédute
renversant	renvachaint ; renvoichaint
renverse	renvache ; renvoiche
renversement	renvachement ; renvichement ; renvachaidge
renverser	chambardaie ; renvachaie ; renvoichaie revoichaie ; revachaie * <i>chambarder ; bouverser</i>
renvoi	raindenèe ; rainerèe renvie ; reûpèt ; reoupet ; rot
renvoyer	échpadronaie ; renvie * <i>chasser</i>
renvoyer	saquaie
repaire	taniere
repaire de blaireau	técheniere
repâître	réèêtre
répandre	répaître

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

répandre du purin	mieûlaie ; pèrgaie
répandre involontairement le contenu d'un récipient	teumaie
réparation	r'chiquaidge ; rechitçhaidge
réparer	r'chiquaie ; rechitçhaie ; rechiquaie ; rairrandgie ; rairraindgie ; raîyûere ; raiyûe ; raibibochaie ; raiyûre ; raiyûere* <i>raccomoder</i>
réparer à l'aide de morceaux	replètsaie
réparer un ustensile	remaignenaie ; remaignelaie
reparler	r'djâsaie ; redjâsaie ; r'pailaie ; repailaie
repartager	r'paitaidgie ; repaitaidgie
repartir	r'paitchi ; repaitchi
repas	r'pés ; repés ; répit ; recegnon
repas, petit repas fin	recegnat ; r'cegnat
repas, reste de repas	fraissun * <i>relief</i>
repassage	r'péssaidge ; repéssaidge
repasser	r'péssaie ; repéssaie
repasseur	r'péssou ; repéssou
repêcher	r'pâtchie ; repâtchie ; repoitchie
repêcheur	r'pâtchou ; repâtchou ; repoitchou
repeigner	r'peingnie ; repeingnie
repentance // regret de ses péchés	r'pentaince ; repantaince ; repentaince

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

repentant	repentaint
repentir	r'penti ; repenti ; repentu ; r'pentûe ; repentûe
répercuter	rétannaie ; rétonaie ; rétouënnaie ; rétouinnaie
répercuter les sons	rétombaie
reperdre	r'piedre ; repiedre
repeupler	r'peupyaie ; repeupyaie
repiquer	r'pitçhaie ; repitçhaie ; rempitçhaie
répit	r'pét ; repét ; réepit
replacer	r'piaicie ; repiaicie
replaider un procès	r'piédie ; repiédie
replanir	rempiainni ; rèpianni
replantage	rempiaintaidge
replanter	r'pianaie ; repianaie ; rempiaintaie
replâtrer	r'dgissie ; r'piâtraie ; repiâtraie ; repiâtraie
repli	r'piè ; repiè ; rempiè
replier	r'pièyie ; repièyie ; rempièyie
réplique	raibaboûene
réplique cinglante	raimoûechie
répliquer	raibaboûenaie ; raibaboénaie ; rébaboûenaie ; rébaboénaie
répliqueur	raibaboûenou raibaboénou ; rébaboûenou ; rébaboénou

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

replonger	r'piodgie ; repiondgie
répondre	ébrunnaie * <i>dispenser</i>
réponse	raiponce ; raiponje ; raiponju
reporter	r'potchaie ; repotchaie ; repoétchaie
repousse de fourrage	dérô ; voiyîn ; roiyîn * <i>regain ; retour</i>
repousser	r'boussaie ; reboussaie ; r'tcheussie ; retcheussie ; traquaie
reprandre	r'pâre ; repâre ; repoire
reprandre la clavelée // maladie des moutons et chèvres	rendoérevaie
reprandre des forces	rempitçhaie
reprandre son ouvrage, recommencer	rècmencie
représenter (se ~)	se bottaie ; se fottre en tête * <i>imaginer</i>
réprimande	r'preudje ; repreudje repreudje
réprimander	moéridginaie ; r'môtraie ; remôtraie ; sâcie ; tchaipitraie * <i>mâter</i>
reprise	repraindge ; répraindge reprije ; eurpridje
repriser	r'praindgie ; repraidgie ; r'cerci ; r'tchétraie ; r'sairci ; ressairci
repriser grossièrement	eurtchétraie ; r'tchétraie
repriseuse de bas	r'praindgeouse ; repraindgeouse
repriseuse malhabile	eurtchétrouse
reproche	r'preudje ; repreudje ; repreudge

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

reprocher	r'preudjie ; repreudjie ; repreudgie
reproduire	r'prôdure ; reprôdure
répugnance	nédi ; condangne
répugnant	lédi
répugner	dédaingnie * <i>dédaigner</i>
repus	r'péchu ; repéchu
requiller // redresser les quilles	r'boussaie ; rebossou ; rebôlaie ; reboussaie * <i>rouler ; accoucher</i>
requinquer	refoûessenaie ; réfoûessie ; retçhantçhaie
rescapé	rétchaippè ; rétchaippe
rescaper	rétchaippaie
réserve	r'praingde ; repraingde
réserver	réservaie
résidu de beurre cuit	étieumatte
résilier	résindre
résine	poix beutchion
résine, souiller, salir de ~	embeutchionaie ; encaimboisselaie
résine de conifères	beutchon ; beutchion
résonner	résounaie ; réssounaie
résonner	rétannaie ; rétonaie ; rétouënnaie
résoudre	résouêdre

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

respect	réchpèt
respecter	réchpètaie
respirer	réchpirie ; çhouêçaie
respirer	relâdgie
ressauter	réssâtaie
ressemblance	çhéraince ; çhérance ; r'sannaince * <i>lueur</i>
ressemblance physiologique	ressannèe ; ressannaince ; r'chérance
ressembler	eursannaie ; r'sannaie ; ressannaie
ressemelage	renchemèlaidge
ressemeler	renchemèlaie ; renchemèllaie ; tapaie lai ch'mèlle
ressemer	r'vengnie ; revengnie revoignie ; revougnie
ressentir	redjâdi
resserrer	r'sèrraie ; ressèraie
resserrer à l'aide d'un tourniquet	r'boûetenaie
ressort	ressoûe
ressouder	r'soudaie ; ressoudaie
ressoudeur	r'soudou ; ressoudou
ressouvenir (se)	se resseveni ; s'en sôveni
ressui // lieu où les bêtes fauves se retirent pour se sécher	réchu
ressusciter	réssicite

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

ressuyer	réchûere
restant	réchtant
reste	réchte
reste	demoure ; demore * <i>demeure</i>
reste de repas	fraissun * <i>relief</i>
rester	d'moraie
rester tranquille	d'moraie pyâin
rétablir	renssiégenaie ; rétabyi
rétablir (se)	se rempieumaie
retâmer	tçhierie
retard	r'taîd ; retaîd
retardé	laintèrnie ; taîtieût ; loûerèt ; trîinne-guèttes ; trîinne . dyètes * <i>tardif</i>
retarder	raitairdgie ; retairdgie
retendre (se)	échtanglaie * <i>se redresser</i>
retenir, constiper	éteni ; réteni
retentir	rétannaie ; rétonaie ; rétouënaie
retenue	honte hannête * <i>pudeur</i>
retirer	r'tirie ; retirie
retomber	r'tchoére ; retchoére ; retchoire
retomber sur	r'djâyi ; redjâyi

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

retondre	r'tondre, retondre
retondre	raibairbelaie
retordre	r'toùedre ; retoûedre ; r'vôdre ; revôdre
retoucher	r'toutchi ; retoutchi
retour	dérô ; reto ; r'to ; retoué ; r'toué ; revô ; voyiñ ; roiyiñ
retour de fête	r'vira ; revira
retourner	eurvirie ; eurtouénaie r'toénaie ; retoénaie ; retoinnaie ; retonaie ; revirie ; r'virie* <i>fureter</i>
retourner, s'en retourner	r'breutchie
retrancher	retranchie
rétrécir	raiccouétchi ; raiccotchi ; reintri ; faire pus couét
rétrécissement	rétrainyèe
retremper	r'moyie, remoyie ; r'trempaie ; retrempaie
retromper	rendoérevaie
retrousser	rébraissie
retrouver	retrovaie ; r'trovaie
réunir	r'djoindre * <i>rejoindre</i>
réussir	grôtaie
revêche	regraingnaidge ; regraingnou ; reveûtche ; r'veûtche
réveil	révaye ; révoiye
réveiller	révayie ; révoiye

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

réveillon	ressègnon ; recenion
réveillonner	maindgie les maiteignes ; maindgie maitènne
revenant	revenaint
revenir	r'fure ; refure ; reveni ; r'veni ; eurveni
revers d'un habit	rebrais ; rebraissis
revêtir	r'vêtre ; revêtre
revêtu d'une chape	tchaipè
rêveur	sondgeou
réviser	revisaie ; révisaie revoûere
revivre	eurtçhenai ; r'vétchenaie ; revétçhenaie ; revouitçhenaie ; renvietçhenaie ; revitçhenaie
revoir	r'voûere ; revoûere
révolter	révoltaie
révolter (se)	se mutinaie ; se revirie
révoquer	révoquaie
rhabiller	rendossenaie ; renguenàye ; rengayenaie ; rengoiyenaie
rhabilleur	raiyevou ; raiyûerou r'chiquou ; rechitçhou
rhumatisme	rhumâtisse
rhume	teu
rhume de cerveau	bôron
ribambelle // kyrielle, longue suite	ribambainne

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

riboter // boire, se débaucher	ribantaie ; ribotaie * faire la noce
ric-rac	ric è rac
riche	chire ; rétche * curé ; Sire
richesse	rétchaince ; rétchance
ricochet	riselèe
rideaux, enlever les rideaux	désenridolaie
rideaux, pendre des rideaux aux fenêtres	enridolaie
ridelle // montants, pleins ou à claire-voie, qui se trouvent de chaque côté d'une charrette	lène ; étchiele
rider	grélaie ; reintri * plisser
rien	rainé ; pon ; pe ; ran * pas même
rien de plus	pus d ran
rien qui ne se puisse	ran qu'se n'poye
rien-tout-neuf	ran-tot-neû
rien, il ne sert à rien	è n'sie ran
rigide	ridgide ; roid ; du
rigole	saingnie ; tèrrelat
rigoler	rujolaie
rillons // gras de porc fondu	graibons
rillons, faire des rillons	graibounaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rinçage	réchâvaïdge
rincer la lessive	ébrâyie ; ébrouaie ; échaïppaie ; réchâvaie * <i>frotter ébrouer</i> ; <i>aiguayer</i>
rinçoir	laivou ; r'laivou ; réchâvou * <i>lavoir</i>
ringard	rĩndyaid
rioter // rire à demi	riôlaie
ripaille	ripaîye
ripailler	bouffaie ; ribotaie ; ripaîyie * <i>bouffer</i>
ripailleur	ribotou ; ripaîyou
riper	rétçhaie
riposter	r'niquaie ; reniquaie ; renitçhaie ; ripochtaie
riposter, lui dire son compte	yi redire son compte
rire	rioutaie
rire aux éclats	écâçhaie d'rire ; écâquelaie
rire léger	rusatte ; rujatte
rire, fou rire	fâsse rujes
ris de veau	laicelat
risque	richque ; âtçhe qu'an vâgue
risque-tout	hésaidgeou ; vâgou * <i>hasardeux</i>
risquer	hésidgeaie ; hésaidgie ; risquaie ; richtçhiaie ; trôlaie ; vâguaie ; vâguéyie * <i>hasarder</i> ; <i>aventurer</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rissoler	rissolaie
ritournelle // <i>courte phrase musicale dont on fait précéder chaque couplet d'une chanson</i>	redyïndiat ; s'gneûle ; segneîle ; segneûle ; signeûle ; senieûle
ritournelle, jouer une ritournelle	redyïndiaie ; redyïndiataie
rival	concurrent * <i>concurrent</i>
river	rivaie
rob // <i>suc de fruits cuits concentré et très épais</i>	moûsse * <i>résidu de fruit caramélisé</i>
robe	reube, robe
robe, petite	robatte
robinet	poula
robuste	reûchâle ; reûtçâlê rôbuchte
roc	rotche ; roétche ; rathe ; roitchie ; roeutche ; rotchie ; roétchie
roche	rathe ; rotche ; roétche ; roitchie ; rotchèt ; roétchèt ; rathe ; roitchie ; roeutche ; rotchie ; roétchie ; roeutchat
rocher	rathe ; rotche ; roitchie ; roeutche ; roétche ; roitchie ; roeutche ; rotchie ; roétchie
rôdailler	rodâyie
rôder	bakâlaie ; bacâlaie ; banbrelaie ; brelandaie ; brêlôdaie ; beurlandaie ; briesaie ; gadrouéyie ; rôlaie ; rodâyie ; roguenaie ; trôlaie ; vadrouyie ; vadrouéyie * <i>courir ; errer ; flâner ; vagabonder</i>
rôdeur	briesou, gadrouyou ; trôlou ; reguenou ; rodâyou ; rôdou ; rôgueneou ; rôlie ; rôlou, vadrouyou ; vendreckséle

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rôdeuse	frondnouse * <i>fêtarde</i>
Rodolphe	Roûedi
rodomont // <i>fanfaron de bravoure</i>	rabi
rogner	rognie ; roignie
rognon	roégnon ; roéyon ; roûeyon
Roi mage	Roi mâdge
roideur // <i>raideur</i>	roidou
roitelet	nouchatte ; roi des guéye ; roitelat
roitelet huppé	roi de guéye
romarin	chmèquebôs
rompre	brijie ; câssaie ; éffréjeyie ; fochie ; foéchie ; fraitçhaisie ; rontre * <i>briser</i> ; <i>casser</i> ; <i>contraindre</i> ; <i>forcer</i> ; <i>fracasser</i>
ronce	mourie * <i>murier</i>
ronchonner	groncenaie ; ronnaie ; ronnaie * <i>grogner</i>
ronchonneur	groncenou ; ronnou
rond	boyat * <i>boulot</i> ; <i>gros</i> ; <i>gras</i>
rondelet	rondelat * <i>rond</i> ; <i>gros</i>
rondin	rondin ; rongeon ; soûetat
rondin, volée de coups de rondin	rondnée
ronflement	ronfyement ; rontchement
ronflement d'un feu vif	rouffement

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

ronfler	frondnaie ; rontchie ; ronfyaie * <i>fredonner</i>
ronfler, le feu ronfle	rouffaie
ronfleur	ronfyou ; rontchou
rongé des vers	varméchelè ; voirméchelè ; vèrmicou
ronger	regyie ; reugyie
ronger son frein	se gonçhaie
rongeur	greuvyou ; regyou ; reugyou ; reudgyou ; rondgeou
ronronner, pour un chat	pautrenate
roquille // verre de 12,6 cl.	roquéye
roseau	fiaindeûle ; époulat ; rôsé * <i>jonc</i>
rosée	rôsaie ; rôsèe
rosée, couvert de rosée	enrôsaie ; eurôsâyie
rosette	rôsatte
rosier	rôsie
rosse // vieux cheval	rosse
rosser	chiquaie ; chitchaie ; gaidgeaie ; rossie ; roûetchie ; rôchie ; rôyie ; rouéyie ; schelompaie, tannaie ; trifouyie ; trifoèyie * <i>carder</i>
rossignol	rossignolat
rösti	pomattes grablèes
rot	reûpèt

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

roter	reûpaie
rôti	reûti
rôtir	reûti
rotule	dgenonyat
rotule du cheval	graichat * <i>grasset</i>
roucouler	roucoulaie ; rocaie
roue	rûe
roue de charrue	ruëlle
rouée de coups	rosselaie ; rôlaie d'côps ; rossie de côps ; tomelée ; r'vôdre ; revôdre
rouet	brogue ; felatte ; flatte ; frelate ; rouatte ; ruatte ; torat ; touérat ;
rouge	roudge
rougeole	roudgeûle
rougir	roudgi ; rovyie ; veni roudge
rouille	reûye
rouiller	reûyie
rouir le chanvre // le tremper dans l'eau, afin que les fibres textiles puissent aisément se séparer de la partie ligneuse	négi
roulage	rôlaidge
roulé-boulé, faire un roulé-boulé	faire ènne écaimboéyie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

rouleau	rôlat ; rôlèt ; rôlé
roulée de coups	rôlaie d'côps
rouler	bôlaie ; aivâlaie ; roûelaie rôlaie * <i>dévaler</i>
roulette	rôlatte ; ruatte ; russâtte
rouleur	évadnè ; rôlie ; rôlou * <i>évader</i>
roulier // <i>voiturier qui transporte des marchandises</i>	rôliere
roulier, blouse de roulier	rôliere
roulure // <i>femme de mauvaise vie</i>	rôlure
roulure // <i>maladie des arbres</i>	rôlure
roupie, avoir la roupie // <i>la goutte qui pend au nez</i>	avoi lai gotte â nèz
rousse	rosatte ; rosse
rousselé // <i>qui a des taches de rousseur</i>	rosselaie ; emmadgeaie ; emmiedgeaie ; emmoidgeaie ; mitchoulaie ; mitcholaie
roussi	beûtçhe ; freulè
roussir	beûçhaie ; frelaie ; freulaie roussi * <i>flamber</i>
roussissage	beûçhaidge, freûlaidge
route	vie
rouvrir	reûvie ; reûvri
roux	roussat ; rossat
roux, homme aux cheveux roux	Djâne

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

roux, tache de rousseur	rosselure
ru	reu ; reuchelat ; reûche
ruban	riban
ruban, nœud de ~	choucat ; tchoucat ; chocat ; tchocat
rubanner	ribannaie ; ribantaie
ruche	beusson ; besson
rucher	beusson d'ainchatte ; bains d'ainchattes ; besson d'ainchattes ; bainc d'ainchattes
rude	rétche ; réetche
rude	reveûtche ; r'veûtche
rudoyer	rudayie ; rigataie
rue	rûe
ruelle	péssou ; gasse
ruelle, petite	gassatte
ruer	r'butaie ; rebeutaie ; reboussaie
ruer	défrappaie ; yevaie lo tiu * <i>se démener</i>
ruine	rûnne
ruiner	dérâbiaie ; rûnnaie * <i>délabrer ; détériorer ; ébouler</i>
ruineux	rûnnou
ruisseau	reûché
ruisseler	reuchelaie ; russelaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

ruisselet	reuchelat ; reûche ; roûe d'âve
rumination	raidge
rupture	éffréjiure ; éffrésiyure éffoûechure ; ronture * <i>effilochure</i> ; <i>hernie</i>
rupture	brijure ; ronture * <i>brisure</i> ; <i>cassure</i>
ruse	finansse ; ruje * <i>finesse</i>
rusé	tchai fouïn
ruser	lubriquaie ; lubritçhaie
rustre	meurné * <i>maroufle</i> ; <i>grossier personnage</i>